

КАК ПОСТРОЕНО СПРАВОЧНОЕ ПОСОБИЕ ПО СТРОИТЕЛЬНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Справочное пособие состоит из вводной части (объяснительного словаря, содержащего расположенные по алфавиту словарные статьи), приложений, библиографического списка.

В объяснительном словаре, кроме толкования термина, даются его грамматическая характеристика, терминологические сочетания, производные от данного термина, указываются синонимы и антонимы, приводится перевод на английский язык.

Структура словарно-объяснительной статьи

В Словарь включены словарные статьи трёх типов: базовые, производные, отсылочные. **Базовые словарно-объяснительные статьи** возглавляются наиболее важными в понятийном отношении терминами и включают в себя: а) заголовочную единицу и её грамматическую характеристику; б) сопутствующие языковые сведения; в) дефиницию понятия, обозначенного заголовочной единицей; г) переводные эквиваленты; д) гнездо. **Производные словарные статьи** возглавляются терминами-словосочетаниями, которые служат видовыми обозначениями по отношению к заголовочным единицам базовых статей, и включают в себя: а) заголовочную единицу и её грамматическую характеристику; б) сопутствующие языковые сведения; в) дефиницию понятия, обозначенного заголовочной единицей; г) переводные эквиваленты; д) отсылку к базовой словарной статье. **Отсылочные словарные статьи** возглавляются терминами, представляющими собой синонимы заголовочных единиц базовых или производных статей, и включают в себя: а) грамматическую характеристику; б) отсылочное определение: То же, что...

Заголовочная единица и её грамматическая характеристика

Характеристика понятия, обозначенного термином, осуществляется с помощью дефиниции (она может сопровождаться разного рода пояснениями) и посредством приведения английского переводного эквивалента.

Заголовочная единица даётся в именительном падеже единственного числа с указанием ударения. После этого приводится форма родительного падежа единственного числа и родовая помета (*м.* — мужской род, *ж.* — женский род, *ср.* — средний род). Пометой *нескл.* отмечаются несклоняемые существительные. Пометами только *ед.* и только *мн.* сопровождаются существительные, которые употребляются только в единственном или только во множественном числе. Если в качестве заголовка словарной статьи приводится форма множественного числа, за которой следует форма единственного, это означает, что заголовочная единица может употребляться как в единственном, так и во множественном числе, хотя в текстах формы множественного числа употребляются чаще. Указание при заголовочной единице только формы родительного падежа единственного числа свидетельствует о том, что формы других падежей образуются по регулярным моделям

и с сохранением того же места ударения. Приведение других словоформ означает, что именно в них наблюдаются отступления от регулярного словоизменения (беглая гласная, изменение места ударения и т.п.). Отсечение изменяемой части с помощью чёрточки у неисходной словоформы означает, что последующие словоформы образуются согласно норме именно от неё. Если заголовочной единицей служит термин-словосочетание, грамматическую характеристику получает только опорное слово этого словосочетания.

Гнездо словарно-объяснительной статьи

Гнездо включает в себя: а) номинативные термины-словосочетания, порождаемые непосредственно заголовочным словом (эти термины демонстрируют сочетаемость заголовочной единицы); б) производные от заголовочной единицы прилагательные (они снабжаются грамматической характеристикой), употребляющиеся в специальных текстах либо самостоятельно, либо в качестве терминопредметов (т.е. в составе терминов-словосочетаний); в) термины-словосочетания, компонентами которых являются упомянутые терминопредметы; г) термины-глаголы, находящиеся в непосредственной словообразовательной связи с заголовочной единицей; д) производное по отношению к заголовочной единице слово с переводом на английский язык.

Если включённый в гнездо термин-словосочетание сам является заголовочной единицей другой словарной статьи, он сопровождается отсылкой (См.). Если такой термин не является заголовочной единицей, он сопровождается переводным эквивалентом.

Системные отношения терминов

В алфавитной последовательности в Пособии представлены все синонимические и антонимические ряды, отражённые в словаре. Основной термин-синоним, который получил в словаре развёрнутое описание, выделяется жирным шрифтом.

Приложения

Приложение 1 «Русско-английские эквиваленты» содержит алфавитный перечень всех рассмотренных в Пособии русских терминов с переводом на английский язык. В перечень включены как заголовочные единицы основного объяснительного словаря (они отмечены жирным шрифтом), так и термины, которые приведены и семантизированы только в гнездах словарных статей. Приложение 1 может служить для англоговорящих пользователей двуязычным (русско-английским) словарём, предназначенным для оказания помощи в чтении и понимании текстов.

Приложение 2 «Англо-русские эквиваленты» представляет собой алфавитный перечень всех имеющихся в Пособии английских терминов с переводом на русский язык (жирным шрифтом выделены английские эквиваленты русских заголовочных единиц). Он также служит для русскоязычных пользователей англо-русским словарём рецептивного типа.

Условные сокращения

<i>Амер.</i>	— американский вариант
<i>Ант.</i>	— антоним
<i>глагол.</i>	— глагол
<i>ед.</i>	— единственное (число)
<i>ж.</i>	— женский (род)
<i>им.</i>	— именительный (падеж)
<i>какой-л.</i>	— какой-либо
<i>какой-н.</i>	— какой-нибудь
<i>м.</i>	— мужской (род)
<i>мн.</i>	— множественное (число)
<i>нареч.</i>	— наречие
<i>нескл.</i>	— несклоняемое
<i>предл.</i>	— предложный падеж
<i>прил.</i>	— прилагательное
<i>прич.</i>	— причастие
<i>род.</i>	— родительный (падеж)
<i>СИ</i>	— система измерений
<i>Син.</i>	— синоним
<i>См.</i>	— смотрите
<i>Сокр.</i>	— сокращение
<i>Ср.</i>	— сравните
<i>ср.</i>	— средний (род)
<i>сущ.</i>	— существительное
<i>т.е.</i>	— то есть
<i>т.н.</i>	— так называемый
<i>устар.</i>	— устаревший
<i>что-л.</i>	— что-либо
<i>что-н.</i>	— что-нибудь
Eng.	— английский эквивалент

Условные знаки

~	— заменяет собой заголовочный термин
//	— вводит гнездо
/	— отделяет неизменяемую часть от изменяемой
*	— предваряет синонимы и антонимы

Русский алфавит

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд	Ее	Ёё
Жж	Зз	Ии	Йй	Кк	Лл	Мм
Нн	Оо	Пп	Рр	Сс	Тт	Уу
Фф	Хх	Цц	Чч	Шш	Щщ	Ъъ
Ыы	Ьь	Ээ	Юю	Яя		

— А —

АБА́К, -а, *м.*

В архитектуре. Верхняя плита капители колонны, полуколонны или пилястры, имеющая прямоугольную форму. **Eng.** abacus.

АБРАЗИ́В, -а, *м.*

Вещество, обладающее высокой твёрдостью (алмаз, корунд, наждак, карбид кремния и др.), применяемое в массивном или измельчённом состоянии для механической обработки (шлифования, истирания, резания, полировки) других материалов. **Eng.** abrasive // *прил.* абразивн/ый, -ая, -ое, -ые abrasive (*сущ.* ~-ый инструмент *С.м.*, ~-ый круг *С.м.*).

АБРАЗИ́ВНЫЙ ИНСТРУМЕНТ, инструмент/а, *м.*

Инструмент, изготовленный из абразивных жёстких (например, шлифовальные круги) или мягких (например, шлифовальные шкурки) материалов; используется для механической обработки металлов, кожи, древесины, стекла, горных пород, пластмасс и др. **Eng.** abrasive tool.

АБРАЗИ́ВНЫЙ КРУ́Г, круг/а, *м.*

Инструмент, предназначенный для точной резки различных форм изделий из стали, чугуна, сплавов цветных металлов, керамики, асбестоцемента, картона, природных каменных материалов и др. **Eng.** abrasive disk, sand disk, abrasive wheel. *С.м.* **круг 2.**

А́БРИС, -а, *м.*

Схематический чертёж участка местности, выполненный от руки с обозначением данных полевых измерений, полученных при геодезической съёмке; служит для построения точного плана местности. **Eng.** contour, outline, cut-out.

АБСОЛЮ́ТНАЯ ВЛА́ЖНОСТЬ ВО́ЗДУХА, влажност/и, *ж.*

Количество водяного пара, содержащегося в единице объёма воздуха; выражается в г/м³. **Eng.** absolute air humidity. *С.м.* **влажность воздуха.**

АБСОЛЮ́ТНАЯ ВЫСО́ТА, высот/ы, *ж.*

Расстояние (в метрах) по вертикали от какой-л. точки на поверхности Земли до среднего уровня поверхности океана. **Eng.** true altitude. *С.м.* **высота 3.**

АБСОЛЮ́ТНАЯ ТЕМПЕРАТУ́РА, температур/ы, *ж.*

Температура, измеренная по шкале Кельвина и отсчитываемая от абсолютного нуля. **Eng.** absolute temperature. *С.м.* **температура.**

АБСО́РБЕР, -а, *м.*

Аппарат для поглощения газов, паров, для разделения газовой смеси на основные части посредством растворения одного или нескольких компонентов этой смеси в жидкости. **Eng.** absorber // *глаг.* **абсорбировать** absorb.

АБСО́РБЦИЯ, абсорбци/и, *ж.*

Поглощение газов или паров жидкости веществом с сильно развитой поверхностью. **Eng.** absorption // *сущ.* **абсорбер** *См.*; *прич.* **абсорбированн/ый** absorbed, absorption.

АВАНТЮ́РИНОВОЕ СТЕКЛÓ, стекл/а, *ср.*

Цветное стекло с кристаллическими включениями хрома и железосодержащих соединений или кристаллов металлической меди, обеспечивающее эффект мерцания и блеска. **Eng.** aventurine glass. *См.* **стекло**.

АВАРИ́ЙНОЕ ОСВЕЩÉНИЕ, освещени/я, *ср.*

Освещение, включаемое при повреждении системы питания рабочего освещения; к нему относятся аварийное эвакуационное освещение, освещение производственных зон повышенной опасности и резервное освещение. **Eng.** emergency lighting. *См.* **освещение**.

АВАРИ́ЙНОЕ СОСТОЯ́НИЕ, состояни/я, *ср.*

Категория технического состояния строительной конструкции или здания и сооружения в целом, характеризующаяся повреждениями и деформациями, свидетельствующими об исчерпании несущей способности и опасности обрушения. **Eng.** emergency condition.

АВА́РИЯ, авари/и, *ж.*

Опасное техногенное происшествие, создающее на объекте, определённой территории или акватории угрозу жизни и здоровью людей и приводящее к разрушению или повреждению зданий, сооружений, оборудования и транспортных средств, нарушению производственного или транспортного процесса, нанесению ущерба окружающей среде. **Eng.** emergency, breakdown, damage // *прил.* **аварийн/ый**, -ая, -ое, -ые emergency (*сущ.* **~ое освещение** *См.*, **~-ое состояние** *См.*).

АВТОБА́ЗА, -ы, *ж.*

Сокр. от **автомобильная база** (*См.*). **Eng.** mechanical transport depot, motor depot.

АВТОБЕТОНОСМЕСИ́ТЕЛЬ, автобетоносмесител/я, *м.*

Специализированный автомобиль, предназначенный для перевозки сухих, а также готовых бетонных смесей с дополнительным перемешиванием в пути (с побуждением). **Eng.** agitating truck, truck mixer, mixer lorry. *См.* **бетоносмеситель**.

АВТОБИТУМОВÓЗ, -а, *м.*

Транспортное средство, предназначенное для транспортирования жидких битумных материалов с температурой до 200°C с малыми потерями тепла, а также для перевозки других неагрессивных и взрывобезопасных вязущих жидкостей. **Eng.** bitumen truck.

АВТОБЛОКИРОВА́КА, -и, *жс.*

1. Автоматическое изменение режима работы машины, прибора, системы вплоть до полной остановки, вызванное внезапным нарушением нормальных условий их функционирования. **Eng.** self-locking.
2. Совокупность технических средств, автоматически осуществляющих такое изменение режима работы. **Eng.** automatic block system.

АВТОГЕ́ННАЯ СВА́РКА, сварк/и, *жс.*

То же, что газовая сварка. **Eng.** gas welding, autogenous welding. *См. сварка.*

АВТОГРЕ́ЙДЕР, -а, *м.*

Самоходная колёсная машина с регулируемым отвалом, расположенным между передней и задними осями; предназначена для профилирования дорог, планировки откосов и т.д. **Eng.** motor grader. *См. грейдер.*

АВТОКА́Р, -а, *м.*

Безрельсовая самоходная тележка с двигателем внутреннего сгорания и грузовой платформой. **Eng.** autocar, power truck.

АВТОКЛА́В, -а, *м.*

Герметичный аппарат для проведения различных физико-химических процессов при нагревании и повышении давления, что увеличивает скорость их проведения, а также для осуществления стерилизации оборудования. **Eng.** autoclave, digester.

АВТОКЛА́ВНЫЙ БЕТО́Н, бетон/а, *м.*

Бетон заводского изготовления, твердеющий при давлении выше атмосферного. **Eng.** autoclave concrete.

АВТОКРА́Н, -а, *м.*

Сокр. от автомобильный кран (См.). **Eng.** autocrane, truck (mounted) crane.

АВТОМАГИСТРА́ЛЬ, автомагистрал/и, *жс.*

Сокр. от автомобильная магистраль (См.). **Eng.** motor road, highway, motor way.

АВТОМАТИ́ЧЕСКИЙ ПОГРУ́ЗЧИК, погрузчик/а, *м.*

Самоходная подъёмно-транспортная машина с приводом от бензинового двигателя или дизеля, со сменным рабочим оборудованием (ковшами, вилочными захватами и др.), служащая для погрузки, разгрузки, укладки в штабеля и перемещения штучных и сыпучих грузов. **Eng.** automatic loader, autoloader, truck loader // *сущ.* ~ с вилочным захватом fork-lift truck. *См. погрузчик.*

АВТОМАТИ́ЧЕСКОЕ РЕГУЛÉРОВАНИЕ, регулировани/я, *ср.*

Автоматическое поддержание постоянства или изменение по требуемому закону некоторой физической величины, характеризующей управляемый процесс. **Eng.** automatic control, automatic regulation. *См. регулирование.*

АВТОМОБИЛЬНАЯ БАЗА, баз/ы, жс.

Автотранспортное предприятие со стоянками для машин и мастерскими для ремонта. **Eng.** mechanical transport depot, motor depot. См. **база 4**.

АВТОМОБИЛЬНАЯ ЛЕБЁДКА, лебёдки/и, жс.

Лебёдка, жёстко закреплённая на автомобиле и предназначенная для его вытаскивания путём наматывания троса, свободный конец которого закрепляется за неподвижный предмет значительной массы. **Eng.** truck-body hoist. См. **лебёдка**.

АВТОМОБИЛЬНАЯ МАГИСТРАЛЬ, магистрал/и, жс. *Син. **автострада**.

Автомобильная дорога для скоростного движения автомобилей, не имеющая одноуровневых пересечений с другими дорогами. **Eng.** motor road, highway, motor way. См. **магистраль**.

АВТОМОБИЛЬНЫЙ КРАН, кран/а, м.

Самоходная погрузочно-разгрузочная машина, смонтированная на автомобильных шасси, с рабочим органом в виде поворотной консольной стрелы. **Eng.** autocrane, truck (mounted) crane. См. **кран**.

АВТОМОБИЛЬ-САМОСВАЛ, автомобил/я-самосвал/а, м.

Грузовой автомобиль с механически опрокидывающимся кузовом. **Eng.** tipper, dump truck.

АВТОМОБИЛЬ-ТЯГАЧ, автомобил/я-тягач/а, м.

Автомобиль для буксировки прицепных повозок и систем, имеющий тягово-цепное устройство. **Eng.** truck tractor.

АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТ, транспорт/а, м.

Вид транспорта, осуществляющий перевозку грузов и пассажиров по безрельсовым путям. **Eng.** motor transport, vehicle.

АВТОМОТОТЕЛЁЖКА, автомототележки/и, жс.

Безрельсовая самоходная тележка, предназначенная для транспортировки небольших объёмов бетонной смеси на короткие расстояния. **Eng.** motor trolley, motor cart. См. **тележка**.

АВТОПОГРУЗЧИК, -а, м.

Сокр. от **автоматический погрузчик** (См.). **Eng.** automatic loader, autoloader, truck loader.

АВТОСТРАДА, -ы, жс.

То же, что **автомагистраль**. **Eng.** motor road, highway, motor way.

АВТОТРАНСПОРТ, -а, м.

Сокр. от **автомобильный транспорт** (См.).

АГЛОМЕРА́Т, -а, м.

Рыхлые скопления неокатанных обломков горных пород, при цементации образующих **брекчии** (См.). **Eng.** agglomerate.

АГЛОМЕРА́ЦИЯ, агломераци/и, жс.

1. В **металлургии**. Термический способ окускования мелких материалов, чаще всего рудной шихты (рудной мелочи и концентратов, пылевидных

руд, колошниковой пыли), для улучшения их металлургических свойств. **Eng.** sintering.

2. В градостроительстве. Скопление населённых пунктов в одном регионе. **Eng.** agglomeration.

АГЛОПОРИ́Т, -а, м.

Искусственный пористый наполнитель в виде щебня или гравия (с размером зёрен 5–40 мм) или песка (размером зёрен до 5 мм) для легких бетонов и теплоизоляционных засыпок, получаемый термической обработкой методом агломерации шихты из глинистых пород или отходов от добычи, обогащения и сжигания углей с последующим рассевом или дроблением на фракции. **Eng.** agloroprite // *прил.* аглопоритов/ый agloroprite.

АГРЕГА́Т, -а, м.

1. Унифицированный узел машины (например, электродвигателя, насоса), обладающий полной взаимозаменяемостью и выполняющий определённые функции в технологическом процессе. **Eng.** set, unit, assembly // *сущ.* арматурно-навивочный ~ См., насосный ~ pumping unit, отопительный ~ unit heater, силовой ~ power unit.

2. Несколько машин, работающих в комплексе. **Eng.** aggregate, aggregation.

3. Совокупность минеральных зёрен или их сростков, образующих горную породу или её часть. **Eng.** aggregate// *прил.* агрегатн/ый aggregate, aggregative, агрегативн/ый, -ая, -ое, -ые aggregative (*сущ.* ~-ая устойчивость См.).

АГРЕГАТИ́ВНАЯ УСТО́ЙЧИВОСТЬ, устойчивость/и, ж.

Устойчивость гетерогенных систем к объединению частиц (агрегации), приводящему к образованию более крупных частиц. **Eng.** aggregative stability. См. *устойчивость*.

АГРЕССИ́ВНАЯ СРЕДА́, сред/ы, ж.

Среда эксплуатации объекта, воздействие которой вызывает деградацию свойств материалов во времени. **Eng.** corrosive medium.

АДГЕ́ЗИЯ, адгези/и, ж.

Сцепление поверхностей разнородных твёрдых или жидких тел при их контакте. **Eng.** adhesion.

АДИАБАТИ́ЧЕСКИЙ ПРОЦЕ́СС, процесс/а, м.

Процесс, при котором система не обменивается с окружающей средой теплотой. **Eng.** adiabatic process.

АДСОРБЕ́НТ, -а, м.

Твёрдое тело, способное присоединять к своему поверхностному слою молекулы газа или жидкости. **Eng.** adsorbent.

АДСОРБИ́РУЮЩЕЕ ВЕЩЕСТВÓ, веществ/а, ср.

Вещество, способное присоединять к своему поверхностному слою молекулы газа или жидкости. **Eng.** adsorbing substance. См. *вещество*.

АДСОРБЦИЯ, адсорбци/и, ж.

Поглощение веществ газов, паров или жидкостей поверхностным слоем твёрдого тела (адсорбента) или жидкости. **Eng.** adsorption // *сущ.* **адсорбент** *См.*; *прич.* **адсорбированный**, -ая, -ое, -ые adsorbed, **адсорбирующий/ий**, -ая, -ее, -ие adsorbing (*сущ.* ~-ее **вещество** *См.*), *глагол.* **адсорбировать** adsorb.

АЗЕРИТ, -а, м.

Искусственный пористый наполнитель для лёгких бетонов и теплоизоляционных засыпок, представляющий собой шарообразные стекловидные пористые гранулы диаметром 5–40 мм. **Eng.** azerite.

АКВЕДУК, -а, м.

Сооружение в виде моста или эстакады с водоводом (трубой, лотком, каналом), возводимое в местах пересечения водовода с оврагом, ущельем, рекой, дорогой и др. **Eng.** aqueduct, water conduit bridge.

АККУМУЛИРОВАНИЕ, аккумуляировани/я, *ср.*

То же, что аккумуляция. **Eng.** accumulation, storage.

АККУМУЛЯТОР, -а, м.

Устройство для накопления энергии с целью её последующего использования. **Eng.** accumulator, storage cell, storage battery // *сущ.* **свинцовый** ~ *См.*; *прил.* **аккумуляторный**, -ая, -ое, -ые battery (*сущ.* ~-ая **лампа** *См.*).

АККУМУЛЯТОРНАЯ ЛАМПА, ламп/ы, ж.

Лампа, которая преобразует электрическую энергию, заключённую в аккумуляторе, в энергию света. **Eng.** battery lamp. *См.* **лампа**.

АККУМУЛЯЦИЯ, аккумуляци/и, ж. **Син.* **аккумуляирование**.

Накопление, собирание. **Eng.** accumulation, storage // *глагол.* **аккумуляировать** accumulate, store up.

АКР, -а, м.

Единица площади в системе английских мер; 1 акр = 856 м² = 0, 4046856 га. **Eng.** acre.

АКРОПОЛЬ, акропол/я, м.

Возвышенная и укреплённая часть древнегреческого города, расположенная обычно на холме. **Eng.** acropolis.

АКРОТЕРИЙ, акротери/я, м.

Скульптурное украшение, помещаемое над углами фронтона архитектурного сооружения. **Eng.** acroter.

АКТ, -а, м.

1. Действие. **Eng.** act, event.

2. Документ, удостоверяющий что-л. **Eng.** certificate // *сущ.* ~ **о приёме** acceptance certificate, ~ **об испытании** test certificate, ~ **технического осмотра** inspection certificate.

АКТИВНАЯ МИНЕРАЛЬНАЯ ДОБАВКА, добавк/и, жс.

Порошкообразное вещество естественного происхождения (например, диатомит, трепел, опока, вулканический пепел, туф, пемза) или полученное из промышленных отходов (например, золы и шлаки ТЭС), состоящее в основном из аморфного кремнезёма (SiO₂) обладающее способностью связывать CaO или известь, выделяющуюся при твердении цемента, с образованием труднорастворимых новообразований. **Eng.** active mineral admixture, active mineral additive.

АКТИВНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ, поверхность/и, жс.

Поверхность, на которой протекают химические реакции, физико- и коллоидно-химические процессы и превращения. **Eng.** active surface. *См.* поверхность.

АКТИВНОСТЬ ИЗВЕСТИ, активность/и, жс.

Процентное содержание в извести свободных оксидов кальция и магния. **Eng.** lime activity. *См.* известь.

АКТИВНОСТЬ ЦЕМЕНТА, активность/и, жс.

Фактическая прочность на сжатие образцов из стандартного цементного раствора, изготовленных и испытанных в стандартных условиях. **Eng.** activity of cement, cement activity. *См.* цемент.

АКУСТИКА, -и, жс.

Раздел физики, изучающий физическую природу звука и проблемы, связанные с его возникновением, распространением, восприятием и воздействием. **Eng.** acoustics, phonics // *сущ.* архитектурная ~ *См.*, общая ~ *См.*, строительная ~ *См.*, физическая ~ *См.*; *прил.* акустическ/ий, -ая, -ое, -ие acoustic (*сущ.* ~-ая штукатурка *См.*, ~-ий раствор *См.*).

АКУСТИЧЕСКАЯ ШТУКАТУРКА, штукатурк/и, жс.

Штукатурка, в состав которой входят вяжущее вещество и лёгкие заполнители (керамзит, пемза и т.п.); применяется в отделочных работах для увеличения звукопоглощения ограждающих конструкций. **Eng.** acoustic plaster. *См.* штукатурка.

АКУСТИЧЕСКИЙ РАСТВОР, раствор/а, м.

Строительный раствор на лёгких пористых песках, применяемый в качестве звукопоглощающей штукатурки для снижения уровня шумов в помещении. **Eng.** acoustic mortar. *См.* раствор.

АЛЕБАСТР, -а, м.

Минерал (водный сульфат кальция), представляющий собой мелкозернистую разновидность гипса белого цвета, полупрозрачный; используется как поделочный и облицовочный камень. **Eng.** alabaster, compact gypsum // *прил.* алебастров/ый alabaster.

АЛЕВРИТ, -а, м.

Осадочная тонкозернистая рыхлая обломочная горная порода, по составу занимающая промежуточное положение между песчаными и глинистыми породами. **Eng.** aleurite, siltstone // *прил.* алевритов/ый silt.

АЛЕВРОЛИ́Т, а, м.

Осадочная обломочная твёрдая горная порода, представляющая собой крупные зёрна сцементированного алевролита. **Eng.** siltstone // *прил.* **алевролитов/ый** aleurolitic.

АЛИНИ́ТОВЫЙ ЦЕМЕНТ, цемент/а, м.

Быстротвердеющий портландцемент, сырьём для производства которого является смесь известняка, глинистого компонента и добавки раствора хлористого кальция. **Eng.** alinite cement. *См.* **цемент**.

АЛИ́Т, -а, м.

Основной минерал портландцементного клинкера — трёхкальциевый силикат $3\text{CaO} \cdot \text{SiO}_2$ (C_3S). **Eng.** alit // *прил.* **алитов/ый** alit.

АЛКИ́ДНАЯ ГЛИФТА́ЛЕВАЯ ОЛИ́ФА, олиф/ы, жс.

Олифа, получаемая при взаимодействии растительных масел, глицерина, фталевого ангидрита с добавкой сиккатива и разбавленная уайт-спиритом до 50 %. **Eng.** alkylid glyuptal paint oil. *См.* **олифа**.

АЛКИ́ДНАЯ КРА́СКА, краск/и, жс.

Суспензии тонкодисперсных пигментов в глифталевом, пентафталевом и других алкидных лаках с добавлением растворителей и сиккатива. **Eng.** alkylid paint. *См.* **краска**.

АЛКИ́ДНАЯ СМОЛА́, смол/ы, жс.

Синтетическая смола, являющаяся продуктом поликонденсации многоосновных карбоновых кислот с многоатомными спиртами (например, глифталевые, пентафталевые) и представляющая собой высоковязкую жидкость. **Eng.** alkylid resin. *См.* **смолы**.

АЛКИ́ДНЫЙ ЛА́К, лак/а, м.

Раствор алкидной смолы в органических растворителях, применяемый в качестве антикоррозийного и атмосферостойкого покрытия для защиты древесины и металлов. **Eng.** alkylid varnish. *См.* **лак**.

АЛКИ́ДНЫЙ ЛИНО́ЛЕУМ, линолеум/а, м.

Линолеум, изготовленный из алкидной (глифталевой) смолы и наполнителей, нанесённых на тканевую основу. **Eng.** alkylid linoleum. *См.* **линолеум**.

АЛЛЮВИА́ЛЬНОЕ МЕСТОРОЖДЕ́НИЕ, месторождени/я, ср.

Отложения водных потоков, состоящие из гальки, гравия, песка и т.п. **Eng.** alluvial deposit.

АЛЛЮ́ВИЙ, аллюви/я, м.

Грунт, отложенный в результате деятельности рек, для которого характерна косая слоистость и чередование слоёв. **Eng.** alluvium // *прил.* **аллювиальный/ый**, -ая, -ое, -ые alluvial (*сущ.* ~**ое** месторождение *См.*).

АЛМА́З, -а, м.

Минерал (С), одна из кристаллических полиморфных модификаций углерода. **Eng.** diamond // *прил.* **алмази/ый**, -ая, -ое, -ые diamond (*сущ.* ~**ая** пила *См.*, ~**ый** инструмент *См.*).

АЛМАЗНАЯ ПИЛА́, пил/ы, *жс*.

Электропила, снабжённая алмазным диском; используется для нарезки канавок под бетонный раствор, для резки керамической плитки, стекла, камня и других материалов с аналогичными свойствами. **Eng.** diamond saw. *См.* пила.

АЛМАЗНЫЙ ИНСТРУМЕНТ, инструмент/а, *м*.

Инструмент, предназначенный для обработки твёрдых материалов, рабочая часть которого изготовлена с использованием природных или синтетических алмазов. **Eng.** diamond tool.

АЛЬБИ́Т, -а, *м*.

Минерал из группы полевых шпатов — плагиоклазов ($\text{Na}[\text{AlSi}_3\text{O}_8]$), имеющий белую окраску и являющийся породообразующим минералом кислых и щелочных изверженных пород; применяется в керамической промышленности. **Eng.** albite // *прил.* альбитов/ый albite.

АЛЬБУМИ́НОВЫЙ КЛЕЙ́, кле/я, *м*.

Разновидность животного клея, получаемого в результате специальной обработки крови животных; применяется для склеивания древесины. **Eng.** albumin glue. *См.* клей.

АЛЬКО́В, -а, *м*.

Ниша, углубление в стене. **Eng.** alcove // *прил.* альковн/ый alcove.

АЛЮМИНА́Т, -а, *м*.

Соль алюминиевой кислоты. **Eng.** aluminate // *сущ.* ~ натрия *См.*, ~ кальция *См.*; *прил.* алюминатн/ый aluminate.

АЛЮМИНА́Т КА́ЛЬЦИЯ, алюминат/а, *м*.

Соль алюминиевой кислоты $\text{CaO} \cdot \text{Al}_2\text{O}_3$, основной минерал глинозёмистого цемента. **Eng.** calcium aluminate. *См.* алюминат.

АЛЮМИНА́Т НА́ТРИЯ, алюминат/а, *м*.

Соль алюминиевой кислоты NaAlO_2 , получаемая спеканием боксита с содой; применяется для умягчения и осветления воды, получения катализаторов на основе глинозёма и цеолитов, как протрава при крашении тканей. **Eng.** sodium aluminate. *См.* алюминат.

АЛЮМИ́НИЕВАЯ КРА́СКА, краск/и, *жс*.

Краска, пигментированная алюминиевой пудрой. **Eng.** aluminum paint. *См.* краска.

АЛЮМИ́НИЙ, алюмини/я, *м*.

Химический элемент (Al) главной подгруппы III группы третьего периода (атомный номер 13, атомная масса 26, 982), серебристо-белый металл, лёгкий и ковкий, устойчивый к коррозии. **Eng.** aluminium // *прил.* алюминев/ый, -ая, -ое, -ые aluminic, aluminium (*сущ.* ~-ая краска *См.*).

АЛЮМОСИЛИКА́ТЫ, алюмосиликат/ов, *мн.ч., ед.ч.* алюмосиликат.

Группа породообразующих минералов класса силикатов, которые содержат в своём составе комплексные ионы алюминия и кремния. **Eng.** aluminum silicate. *См.* силикаты.

АЛЮЦИ́НК, -а, *м.*

Сплав цинка и алюминия (состав: алюминий — 55 %, цинк — 43,5 %, кремний — 1,5 %); применяется в качестве высокоэффективной защиты от коррозии. **Eng.** aluzinc.

АМАЛЬГАМА́ЦИЯ, амальгамаци/и, *ж.*

Способ извлечения металлов из руд при помощи ртути. **Eng.** amalgamation // *прич.* амальгамационн/ый amalgamated.

АМАЛЬГА́МЫ, амальгам, *мн.ч., ед.ч.* амальгама.

Сплавы, одним из компонентов которых является ртуть; применяются при извлечении благородных и некоторых цветных металлов из руд и в качестве рабочего тела термометров, а также для золочения металлов и изготовления зеркал. **Eng.** amalgam // *глагол.* амальгамировать amalgamate; *прил.* амальгамн/ый amalgam.

АММИА́К, -а, *м.*

Бесцветный газ с резким удушливым запахом (NH_3), хорошо растворимый в воде; применяется в производстве азотной кислоты и удобрений, аммониевых солей, синильной кислоты, соды. **Eng.** ammonia, hydrogen nitride // *прил.* аммиачн/ый ammoniac, ammoniacal.

АМО́РТИЗА́ТОР, -а, *м.*

Устройство, в целях защиты снижающее до безопасной величины динамическую нагрузку, действующую на тело человека. **Eng.** shock absorber // *прил.* амортизаторн/ый shock.

АМО́РТИЗА́ЦИЯ, амортизаци/и, *ж.*

1. Поглощение (смягчение) ударов в машинах, сооружениях и т.п. при помощи амортизаторов. **Eng.** shock absorption, damping // *глагол.* амортизировать absorb, damp.
2. Постепенное снижение ценности имущества вследствие его изнашивания. **Eng.** amortization // *глагол.* амортизировать amortize; *прич.* амортизационн/ый amortization.

АМПИ́Р, -а, *м.*

Архитектурный монументальный стиль, сложившийся во Франции в конце XVIII — начале XIX вв., основанный на подражании античным образцам. **Eng.** empire style // *прил.* ампири/ый empire.

АМПЛИТУ́ДА, -ы, *ж.*

1. В физике. Дуга, описываемая маятником или другим телом при колебании. **Eng.** amplitude // *сущ.* ~ гармонических колебаний *См.*
2. Разность между крайними и средними температурами при рассмотрении среднего суточного или годового изменения температуры. **Eng.** amplitude.

АМПЛИТУ́ДА ГАРМОНИ́ЧЕСКИХ КОЛЕБА́НИЙ, амплитуд/ы, *жс*.
Наибольшее отклонение (от нулевого) значения величины, совершающей гармонические колебания. **Eng.** amplitude of harmonic oscillations, amplitude of harmonic vibration. *См.* амплитуда.

АМФИБОЛИ́Т, -а, *м*.

Сланцеватая метаморфическая порода, в основном состоящая из глинозёмсодержащего амфибола (роговой обманки) и плагиоклаза, иногда содержит гранат; применяется в качестве поделочного и облицовочного камня. **Eng.** amphibolites.

АНА́ЛИЗ, -а, *м*.

1. Метод научного исследования путём рассмотрения отдельных сторон, свойств, составных частей чего-л. **Eng.** analysis.

2. Определение состава вещества. **Eng.** analysis, test // *сущ.* ~ на содержание влаги analysis of water content, ~ сточных вод sewing analysis, **качественный** ~ qualitative analysis, **количественный** ~ quantitative analysis, **объёмный** ~ volumetric analysis, **спектральный** ~ spectral analysis, **химический** ~ chemical analysis.

АНГА́Р, -а, *м*.

Специальное помещение для стоянки, технического обслуживания и ремонта крупногабаритной техники, а также летательных аппаратов. **Eng.** hangar, shed // *сущ.* ~ для текущего ремонта и обслуживания line maintenance hangar, **мобильный** ~ mobile hangar, **сборно-разборный** ~ folding hangar, **сборный** ~ assembly hangar; *прил.* **ангарный** hangar.

АНГИДРИ́Т, -а, *м*. **Син.* безводный гипс.

Тонкозернистая осадочная горная порода, состоящая из минерала ангидрита (Ca_2SO_4); используется для приготовления ангидритовых вяжущих веществ. **Eng.** anhydrite // *прил.* **ангидритовый** anhydrite.

АНГО́Б, -а, *м*.

Тонкий слой из глинистой суспензии, наносимый на поверхность керамической плитки до её обжига или покрытия глазурью для получения более гладкой поверхности, создания рельефного рисунка и т.п. **Eng.** angobe.

АНДЕЗИ́Т, -а, *м*.

Магматическая эффузивная горная порода, имеющая порфиоровую структуру; применяется как стеновой, облицовочный материал, а также в качестве заполнителя для кислотостойкого бетона. **Eng.** andesite.

АНЕМО́ГРАФ, -а, *м*.

То же, что анемометр. **Eng.** anemograph.

АНЕМО́МЕТР, -а, *м*. **Син.* анемограф.

Прибор для измерения скорости ветра и газовых потоков по числу оборотов вращающейся под действием ветра вертушки. **Eng.** anemometer, wind gauge.

АНИЗОТРОПНОСТЬ, анизотропност/и, *ж.*

Способность вещества проявлять различные свойства в разных направлениях. **Eng.** anisotropy // *прил.* **анизотропн/ый** anisotropic.

А́НКЕР, -а, *м.*

Конструкция или деталь для крепления строительных конструкций и оборудования. **Eng.** anchor, wall tie // *сущ.* **анкеровка** *См.*, **арматурный** ~ *См.*, **винтовой** ~ *См.*, **гильзовый** ~ *См.*, **глухой** ~ *См.*, **гравитационный** ~ *См.*, **грунтовый** ~ *См.*, **забивной** ~ *См.*, **клиновый** ~ *См.*, **натяжной** ~ *См.*, **стержневой** ~ *См.*; *прил.* **анкерн/ый**, -ая, -ое, -ые anchor, anchoring (*сущ.* ~-ая **балка** *См.*, ~-ая **опора** anchorage bearing, dead-end structure, anchor support, ~-ая **плита** *См.*, ~-ое **крепление** *См.*, ~-ый **болт** *См.*, ~-ый **устой** *См.*).

А́НКЕРНАЯ БАЛКА, балк/и, *ж.*

Балка, служащая для закрепления фундаментных (анкерных) болтов. **Eng.** anchorage beam, tie beam. *См.* **балка**.

А́НКЕРНАЯ ПЛИТА́, плит/ы, *ж.*

Плита, служащая для крепления оттяжек, анкерных тяжей, анкерных болтов и т.д. **Eng.** anchor plate, anchor slab. *См.* **плита**.

А́НКЕРНОЕ КРЕПЛЁНИЕ, креплени/я, *ср.*

Крепление различных элементов, деталей к основанию посредством анкерных крепёжных изделий. **Eng.** anchoring. *См.* **крепление**.

А́НКЕРНЫЙ БО́ЛТ, болт/а, *м.*

Болт, закреплённый в фундаменте при помощи анкерной плиты и служащий для крепления наземных конструкций к фундаменту (металлических колонн, труб, оборудования и т.д.). **Eng.** anchor bolt. *См.* **болт**.

А́НКЕРНЫЙ УСТО́Й, усто/я, *м.*

Устой многопролётного моста, на котором расположены неподвижные опорные части, воспринимающие горизонтальные усилия, собирающиеся с нескольких пролётов. **Eng.** anchor pier. *См.* **устой**.

АНКЕРО́ВКА, -и, *ж.*

Закрепление концов арматуры в бетоне, в железобетонных конструкциях. **Eng.** anchoring, fixing, dead-end. *См.* **анкер**.

АНСА́МБЛЬ, ансамбл/я, *м.*

В архитектуре. Согласованное расположение зданий, сооружений, монументов, зелёных насаждений, образующих единую архитектурную пространственную композицию, созданную на основе определённого идейно-художественного замысла с учётом функциональных требований, практической целесообразности, природного и архитектурного окружения. **Eng.** ensemble // *прил.* **ансамблев/ый** ensemble.

АНТАБЛЕМÉНТ, -а, *м.*

Балка перекрытия, лежащая на колоннах. **Eng.** entablature, entablement.

АНТЕ́МИЙ, антеми/я, *м.*

Плоский орнамент в виде цветов и листьев. **Eng.** anthemition.

АНТИВИБРА́ТОР, -а, *м.* **Ант. вибратор.*

Устройство, служащее для удаления, гашения вибрации. **Eng.** antivibrator, antivibration device, vibration insulator.

АНТИКОРРОЗИО́ННАЯ БИ́ТУМНАЯ МАСТИ́КА, мастик/и, *ж.*

Мастика, представляющая собой смесь расплавленных тугоплавких битумов с наполнителем; предназначена для защиты строительных конструкций и трубопроводов от агрессивных воздействий разбавленных кислот и щелочей, окислов азота, сернистого газа, аммиака. **Eng.** rust-resistant bitumen mastic. *См.* **мастика.**

АНТИПИРЕ́Н, -а, *м.*

Вещество, обеспечивающее снижение горючести древесины и других органических материалов. **Eng.** fire-retardant, fire-retardant agent.

АНТИСЕ́ПТИК, -а, *м.*

Вещество, применяемое для предохранения древесины от биоповреждений (воздействия грибов, бактерий, насекомых). **Eng.** antirot, antiseptic // *прил.* **антисептичек/ий** antiseptic.

АНТИФИЛЬТРАЦИО́ННАЯ ГИДРОИЗОЛЯ́ЦИЯ, гидроизоляция/и, *ж.*

Гидроизоляция, устанавливаемая для защиты от проникновения воды в подземные и подводные сооружения (подвалы и заглубленные помещения зданий, транспортные туннели, шахты, опускные колодцы и т.п.) и для предотвращения утечек эксплуатационно-технических и сбросных вод (каналы, туннели и другие водоводы, бассейны, резервуары и т.п.). **Eng.** antifiltering waterproofing. *См.* **гидроизоляция.**

АНТРАЦЕ́НОВОЕ МА́СЛО, масл/а, *ср.*

Жидкий продукт перегонки каменноугольной смолы, содержащий антрацен, фенантрен и другие ароматические соединения; используется для выделения антрацена, в производстве сажи. **Eng.** anthracene oil. *См.* **масло.**

АНТРАЦИ́Т, -а, *м.*

Ископаемый уголь, содержащий 94–97% углерода и являющийся высококачественным энергетическим топливом; используется также при производстве карбидов, электродов и др. **Eng.** anthracite // *прил.* **антрацитн/ый, антрацитов/ый** anthracitic, anthracitous.

АНТРЕСО́ЛЬ, антресол/и, *ж.*

1. Площадка внутри здания, на которой размещены помещения различного назначения (производственные, административно-бытовые, для инженерного оборудования). **Eng.** entresol, mezzanine.

2. Площадка, занимающая верхнюю часть объёма помещения жилого дома, предназначенная для увеличения его площади, размещения вспомогательных, складских и других помещений. **Eng.** built-in shelf.

АНФИЛА́ДА, -ы, *жс.*

Группа последовательно расположенных помещений, имеющих общие проходы (двери), расположенные по одной оси. **Eng.** enfilade // *прил.* **анфиладный** enfilade.

АПАРТАМЕ́НТЫ, апартамент/ов, *мн.ч., ед.ч.* апартамент.

Помещение из нескольких комнат, квартира. **Eng.** apartment.

АПАТИ́Т, -а, *м.*

Минерал из группы фосфорнокислых солей кальция, содержащий переменное количество фтора и хлора: $3\text{Ca}_3(\text{PO}_4)_2 \cdot \text{Ca}(\text{F}, \text{Cl})_2$; применяется в чёрной и цветной металлургии, в производстве керамики и стекла. **Eng.** apatite // *прил.* **апатитовый** apatite.

АРБОЛИ́Т, -а, *м.*

Разновидность лёгкого бетона, в котором заполнителем являются опилки или другое органическое коротковолнистое сырьё, а вяжущим — портландцемент. **Eng.** woodconcrete, woodcrete.

АРЕ́НДА, -ы, *жс.*

Наём одним лицом (или организацией) у другого лица (или организации) имущества — земли, домов, предприятий и т.д. — во временное пользование на определённый срок и за определённую плату. **Eng.** rent, lease // *сущ.* **долгосрочная** ~ long-term lease, **краткосрочная** ~ short-term lease; *прич.* **арендованный** rented, leased; *глагол.* **арендовать** rent, lease; *прил.* **арендный**, -ая, -ое, -ые lease, leasing, rent (*сущ.* ~-ая плата rent, royalty, rental fee, rental payment).

АРЕО́МЕТР, -а, *м.*

Прибор для определения плотности жидкости, а также массовой или объёмной концентрации раствора. **Eng.** areometer, densimeter, hydrometer.

А́РКА, -и, *жс.*

Криволинейное перекрытие проёма в стене или пространстве между двумя опорами (столбами, колоннами и пр.), которое в зависимости от размера пролёта, нагрузки и назначения арки выполняется из камня, металла, дерева, железобетона. **Eng.** arch // *сущ.* ~ с затяжкой *См.*, **бесшарнирная** ~ *См.*, **готическая** ~ Gothic arch, **двухшарнирная** ~ *См.*, **жёсткая** ~ braced arch, rigid arch, **клинчатая** ~ *См.*, **коробовая** ~ *См.*, **ланцетовидная** ~ *См.*, **лежачая** ~ *См.*, **ложная** ~ *См.*, **лучковая** ~ *См.*, **мавританская** ~ *См.*, **овальная** ~ *См.*, **одношарнирная** ~ single-hinged arch, **параболическая** ~ parabolic arch, **подвесная** ~ *См.*, **подковообразная** ~ *См.*, **подпорная** ~ flying butter arch, straining arch, **подпружная** ~ *См.*, **пологая** ~ depressed arch, **полукруглая** ~ round arch, semicircular arch, **разгрузочная** ~ *См.*, **сегментная** ~ segmental arch, **сквозная** ~ arch truss, **стрельчатая возвышенная** ~ *См.*, **ступенчатая** ~ *См.*, **трёхшарнирная** ~ three-hinged arch, **триумфальная** ~ *См.*, **упорная** ~ *См.*, **фасадная** ~ face arch, **шарнирная** ~ hinged arch, **эллиптическая** ~ *См.*; *прил.* **арко-**

образн/ый arcuate, **арочн/ый**, -ая, -ое, -ые arched (*сущ.* **~-ая балка** arched girder, arched beam, **~-ая крыша** arched roof, arch roof, **~-ая плотина** *См.*, **~-ый контрфорс** arched buttress, **~-ый мост** *См.*).

АРКА С ЗАТЯЖКОЙ, арк/и, *жс.*

Арка, ветви которой соединены затяжкой для восприятия распора. **Eng.** tied arch. *См.* **арка**.

АРКАДА, -ы, *жс.*

Ряд одинаковых по форме и размеру арок, опирающихся на колонны или столбы; обычно применяется при устройстве открытых галерей. **Eng.** arcade.

АРМАТУРА, -ы, *жс.*

1. Вспомогательные устройства и детали, не входящие в состав основного оборудования, но обеспечивающие его нормальную работу (клапаны, вентили, выключатели и др.). **Eng.** fittings.

2. Металлические изделия (стержни, сетки, каркасы и др.), относящиеся к продукции сортового металлопроката и используемые в строительстве для армирования железобетонных конструкций (обычных или предварительно напряжённых). **Eng.** reinforcement // **~ железобетонных конструкций** *См.*, **~ периодического профиля** *См.*, **гладкая** *~ См.*, **горячекатаная** *~ hot-rolled reinforcement*, **монтажная** *~ См.*, **поперечная** *~ См.*, **предварительно напряжённая** *~ См.*, **проволочная** *~ См.*, **продольная** *~ См.*, **рабочая** *~ См.*, **распределительная** *~ См.*, **стержневая** *~ См.*, **холоднокатаная** *~ cold-rolled reinforcement*; *прил.* **арматурн/ый**, -ая, -ое, -ые reinforcing (*сущ.* **~-ая проволочка** reinforcing wire, concrete reinforcement wire, **~-ая сталь** *См.*, **~-ая сварная сетка** *См.*, **арматурно-навивочный агрегат** *См.*, **~-ый анкер** *См.*, **~-ый блок** *См.*, **~-ый канат strand**, **~-ый стержень** reinforcing rod, rebar, **~-ые работы** *См.*).

АРМАТУРА ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ КОНСТРУКЦИЙ, арматур/ы, *жс.*

Составная часть железобетонных конструкций для восприятия главным образом растягивающих усилий и создания предварительного напряжения. **Eng.** reinforcement. *См.* **арматура 2**.

АРМАТУРА ПЕРИОДИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ, арматур/ы, *жс.*

Арматура, имеющая переменное сечение для улучшения сцепления с бетоном. **Eng.** ribbed bar. *См.* **арматура 2**.

АРМАТУРНАЯ СВАРНАЯ СЕТКА, сетк/и, *жс.*

Стальная сетка, состоящая из отдельных стержней, расположенных в двух взаимно перпендикулярных направлениях и соединённых в местах пересечения точечной сваркой. **Eng.** welded fabric.

АРМАТУРНАЯ СТАЛЬ, стал/и, *жс.*

Сталь, используемая для изготовления арматуры железобетонных конструкций. **Eng.** reinforcing steel, reinforcement steel.

Конец ознакомительного фрагмента.
Приобрести книгу можно
в интернет-магазине
«Электронный универс»
e-Univers.ru